

**No. 20280**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
SENEGAL**

**Agreement concerning financial co-operation—*Supply of products and services* (with annex). Signed at Dakar on 15 October 1979**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 31 July 1981.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
SÉNÉGAL**

**Accord de coopération financière — *Fourniture de marchandises et prestations* (avec annexe). Signé à Dakar le 15 octobre 1979**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 31 juillet 1981.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF SENEGAL CONCERNING FINANCIAL CO-  
OPERATION

---

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Senegal,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Senegal,

Desiring to consolidate and strengthen these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis for the present Agreement,

With a view to contributing to social and economic development in the Republic of Senegal,

Have agreed as follows:

*Article 1.* 1. The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Senegal to obtain a loan of up to DM 9 million (nine million deutsche mark) from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Reconstruction Loan Corporation), Frankfurt am Main, to finance the foreign-exchange costs involved in the purchase of goods and services intended to meet current civilian needs and the foreign-exchange and domestic costs of transport, insurance and assembly, incurred in connection with the importation of goods thus financed.

2. The supplies and services in question must be supplies and services in accordance with the list annexed to the present Agreement for which the supply or service agreements were concluded after 1 January 1979.

*Article 2.* The utilization of the loan and the terms and conditions on which it will be granted shall be determined by agreements to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the Government of the Republic of Senegal, which shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

*Article 3.* The Government of the Republic of Senegal shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in Senegal in connection with the conclusion and execution of the agreements referred to in article 2.

*Article 4.* The Government of the Republic of Senegal shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such maritime or air transport of persons and goods as arises from the grant of the loan; it shall refrain from taking any measure that might exclude or impair the participation of transport enterprises

---

<sup>1</sup> Came into force on 15 October 1979 by signature, in accordance with article 7.

having their principal place of business in the German area of application of this Agreement and shall grant any permits necessary for participation by such transport enterprises.

*Article 5.* With regard to supplies and services resulting from the grant of the loan, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to the preferential utilization of the economic potential of *Land Berlin*.

*Article 6.* With the exception of the provisions of article 4 which relate to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, unless the Government of the Federal Republic of Germany makes a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Senegal within three months following the entry into force of the present Agreement.

*Article 7.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Dakar on 15 October 1979, in two original copies, each in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

[Signed]

A. TÖRÖK

For the Government of the Republic of Senegal:

[Signed]

OUSMANE SECK

ANNEX TO THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
SENEGAL CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

1. List of goods and services eligible for financing under article 1, paragraph 2, of the intergovernmental Agreement of 15 October 1979:

- (a) Industrial raw and auxiliary materials as well as semi-manufactures;
- (b) Industrial equipment and agricultural machinery and implements;
- (c) Spare parts and accessories of all kinds;
- (d) Chemical products, in particular fertilizers, plant protection agents, pesticides, medications;
- (e) Other industrial products important for the development of the Republic of Senegal;
- (f) Consulting services, patents and licence fees.

2. Imports not included in the above list may be financed only with the prior approval of the Government of the Federal Republic of Germany.

3. The importation of luxury goods and consumer goods for personal needs and of any goods and facilities serving military purposes may not be financed under the loan.